

An Rannóg Ceadúnas Úrthrá.

An Roinn Comhshaol, Pobal is Rialtas Áitiúil

24 Eanáir 2013

Tagairt File No – MS 51/12/628  
Application Type Mechanical Harvesting of Seaweed – North Galway Bay and Bertraghbui Bay.  
Applicant Connemara Organic Seaweeds.

Is mian le hArramara tuairimí a léiriú maidir leis an iarratas atá déanta ag Connemara Organic Seaweeds Limited ar cheadúnas chun trealamh meicniúil a úsáid chun feamainn a bhaint i gCuan na Beirtrí Buí agus i dtuaisceart Chuan na Gaillimhe. Is mian le hArramara go gcuirfí na tuairimí seo san áireamh nuair atá cinneadh á dhéanamh i dtaca leis an iarratas seo.

**Cúlra:** Tá Arramara Teoranta í mbun gnó mar phróiseálaí feamainne i gCill Chiaráin i gConamara ó 1947. Ó bunaíodh an chomhlacht go dtí 2006 bhíodh tromlach scaireanna Arramara i lámha Aire Mara an lae agus an fuilleach i lámha comhlachta idirnáisiúnta a bhí gníomhach in earnáil na feamainne. Go traidisiúnta bhíodh formhór tháirgí Arramara á n-easpórtáil go hAlbain chun algainít a bhaint as an bhfeamainn. Bhí gá athstruchtúrú a dhéanamh ar úinéireacht an chomhlachta i 2006 nuair a chinn an páirtí idirnáisiúnta imeacht as an ngnó agus ghlac Údarás na Gaeltachta úinéireacht iomlán ar an gcomhlacht. Ón am sin i leith tá gnó an chomhlachta aistrithe go hiomlán agus é ag díol feamainn phróiseáilte ar fud an Domhain. I measc na dtíortha lena ndíoltar feamainn Arramara tá an tSín, an tSeapáin, an Fhrainc, SAM, an Bhreatain agus an Ghearmáin, i measc tíortha eile.

Tógann Arramara feamainn go laethúil ó bhainteoirí feamainne ar fud chóstaí na Gaillimhe agus Mhaigh Eo. Bainteoirí iad seo atá ag baint na feamainne ar an mbealach traidisiúnta le lámh agus is iondúil gur daoine iad atá i mbun na ceirde seo leis na déaga de bhlianta. Tuigeann na bainteoirí seo agus Arramara féin an tábhacht a bhaineann leis an ngníomhaíocht seo a bheith bainistithe ar bhealach inmharthanach agus is léargas ar an gcur chuige seo go bhfuil Arramara in ann tarraingt ar an acmhainn arís is arís eile tar éis 65 bliain i mbun an ghnó.

*Feamainn bhuí* a thugtar go háitiúil ar an speiceas feamainne ar a bhfuil tóir ag Arramara ach is fearr tagairt a dhéanamh d'ainm Laidine, *Ascophyllum nodosum*.

#### Tuairim Arramara faoin iarratas reatha

Tá inní ar Arramara faoin tionchar a d'fhéadfadh a bheith ag an iarratas seo ar a ghnó agus is féidir an inní sin a léiriú ag roinnt leibhéil;

1. Ní fios an mbeidh cead ag bainteoirí láimhe traidisiúnta leanúint lena ngníomhaíochtaí tar éis don cheadúnas d'úsáid trealamh meicniúil a bheith bronnta sa cheantar céanna. Tá an inní seo ach go háirithe láidir i gcás Chuan na Beirtrí Búi as a dtógann Arramara feamainn go rialta.

2. Níl sé an-soiléir ón mhapa atá léirithe ar shuíomh idirlín na Roinne Comhshaoil an bhfuil na réimsí atá i gceist san iarratas ag rith isteach go barr-cladaí nó an bhfuil á dteorann sáinithe ag an leibhéal is ísle lagtrá. Luíonn sé le réasún nuair atá trealamh meicniúil i gceist go gcaithfidh sé a bheith as bád ag snámh ach, nuair atá an taoile istigh, an mbeidh bac ar a bheith ag tochailt sna háiteacha traidisiúnta bainte feamainne sa réimse idirthaoideach? Tuigeann Arramara gur faoi bhun an lagtrá is ísle a bhíonn fás ar na speicis éagsúla *laminaria* ach tá eolas breise faoin bpointe seo thíos.
  
3. Tá Arramara sásta gur féidir leis léiriú trí a ghníomhaíochtaí le 65 bliain anuas go bhfuil cur chuige inmhathnach sa mbealach a ndéanann sé bainistiú ar an achmhainn. Creideann Arramara go bhfuil smacht aige ar bhainistiú seo na hacmhainne mar nach bhfuil ag ceannach feamainne ar an gcladach ach é féin. Measann an comhlacht áfach go gcothódh coimhlint d'fheamainn ar an gcladach fadhbanna do agus é ag iarraidh cur chuige inmhathnach a chothú. Tá seo fíor fíú is gur baint mheicniúil agus baint láimhe atá i gceist. Teastaíonn soiléireacht ina leith seo.
  
4. Tá sé ráite san iarratas atá curtha isteach ag Connemara Organic Seaweeds gur *kelp* atá i gceist leis an iarratas. Is iondúil nuair a luaitear *kelp* go bhfuil fhios gur ag tagairt do na speicis éagsúla *laminaria* atá i gceist. Is fíor a rá freisin áfach go bhfuil úsáid téarmaíochta in earnáil na feamainne thar a bheith scaoilte agus gur minic a bhíonn ciall éagsúil bainte as téarmaí mar *kelp*, bladder wrack, egg wrack, knotted wrack agus téarmaí eile mar iad ag brath ar nósmaireachtaí áitiúla. Is iondúil, da bhrí sin, nuair atá daoine atá eolach ar an earnáil ag déanamh tagairt do speicis éagsúla feamainne go mbaintear úsáid as an ainm Laidine don speiceas atá i gceist. Is ar an údar sin go ndéanann Arramara tagairt don ainm *Ascophyllum nodosum* nuair a bhíonn cur síos á dhéanamh ar tháirgí an chomhlachta féin. Is údar inní agus iontais áirithe é, dá bhrí sin, go mbeadh sonraí faoin speiceas fágtha chomh scaoilte le *kelp* amháin agus tagairt amháin do *laminaria stipes* agus bheadh orainn ceist a chur faoin bhfáth gurb é an téarma ginearálta seo atá á úsáid seachas an speiceas nó na speicis shonracha atá i gceist leis an iarratas a bheith.
  
5. Agus é i mbun gnó i gceantar Chill Chiaráin leis na blianta fada is nuacht d'Arramara go bhfuil comhlacht nua, Connemara Organic Seaweeds Limited, nar chuala Arramara aon chaint air roimhe seo ag déanamh iarratas ar cheadúnas chun feamainn a bhaint go meicniúil i gConnemara. Is léir ó shuíomh Oifig Chláraithe na gCuideachtaí gur comhlacht nua é seo, uimhir chláraithe 518580 le dáta clárúcháin i nDeireadh Fómhair 2012. Is léir gur comhlacht nua é gan amhras. Ardaíonn seo roinnt ceisteanna nár mhór freagraí a fháil orthu agus is féidir léargas a fháil ar na cineálacha ceisteanna sin sa phíosa seo leanas;
 

Más iad *laminaria digitata* agus *laminaria hyperborea* atá i gceist leis an téarma *kelp* is gá a bheith ar an eolas go bhfuil saol an-ghearr acu seo tar éis iad a bhaint as an bhfarraige. Tagann meath tobann ar an bhfeamainn agus má bhíonn sé fágtha ar feadh fíú lá amháin imíonn an mhaith as. I gcás *digitata* greamaíonn na billeoga le chéile agus tosaíonn an bunlobhadh láithreach. Tá sé an-deacair é a phróiseáil ina dhiaidh sin agus tá a mhaitheas ag imeacht as. I gcás na slata mara, *hyperborea*, tá an rud céanna fíor ach gurb é go dtosaíonn said ag fáil bog – níl aon éileamh sa mhargadh ar *laminaria hyperborea* bog. Sa dá chás caithfear an fheamainn a phróiseáil nó, mar rogha eile, a chaomhnú trí é a thriomú láithreach. Ní chiallaíonn sin nach bhfuil margadh ann don fheamainn agus tá, gan amhras, margadh don *digitata* agus don *hyperborea* ach, san dá chás is do tháirge triomhaithe a chinntíonn gur féidir é a aistriú chuig an margadh. Go traidisiúnta bhíodh an triomú seo á dhéanamh ar chúil

an tigh ag an bpobal in aice cósta ar *hyperborea* a bheadh tagtha isteach ar an gcladach tar éis stoirme. Níl sé soiléir cén chaoi a mbeidh an t-iarratasoir á dhéanamh sin nó cad iad na pleananna chun próiseáil a dhéanamh ar an mbunábhar sna luaisreanta beaga idir an fheamainn a bhaint agus an maitheas imeacht as.

Ní léir ón iarratas céard iad na pleananna atá ag Connemara Organic Seaweeds don fheamainn a bheidh á bhaint acu. Chomh fada agus is eol d'Arramara níl aon áiseanna próiseála d'aon chineál ag an gcomhlacht seo féin. Luaitear €100,000 san iarratas mar chostas na forbartha ach is deacair a thuiscint go bhféadfaí gnó *mechanical harvesting* agus *secondary processing* a bhunú le buiséad den mhéid sin. Is gá soiléiriú ar an ábhar seo.

6. Easnamh mór in iarratas Connemara Organic Seaweeds is é nach bhfuil an sprioc tonnáiste gur mian leis a gcomhlacht a thógáil gach bliain luaite in aon chorr. Easnamh mór é seo ó thaobh a thionchar ar bhainistiú na hacmhainne agus bainistiú na timpeallacht i gcoitinne.

### Focal Scoir.

Is gá a lua ag an bpointe seo nach bhfuil Arramara in aghaidh ceadúnais bainte feamainne nó go deimhin deiseanna meicníochta a bheith ceadaithe don earnáil. Go deimhin is é tuairim an chomhlachta go bhfuil gá le rialacháin a thabharfaidh treo don ollcheist maidir le cearta bainte feamainne agus ceadúnais go luath. De réir mar atá deiseanna gnó agus forbartha ag fáil níos deacra a aimsiú i gceantair iargúlta ar Chósta Thiar na hÉireann agus de réir mar a ardaíonn próifíl na feamainne mar dheis d'fhorbairt is é go mbeidh níos mó agus níos mó daoine tarraingte ar an earnáil seo agus ag iarraidh aon deiseanna atá ann a thapú go luath. Ceann de na deiseanna sin is é iarratas a dhéanamh ar cheadúnas bainte feamainne ag am mar seo nuair atá easpa soiléireachta faoi na treoirlínte faoinar féidir a leithéid de cheadúnas a bhronnadh.

Cé nach bhfuil Arramara in aghaidh ceadúnais bainte feamainne tá an comhlacht go láidir den tuairim go mbeadh ar chumas iarratasóirí a léiriú go bhfuil iarratas láidir a dhéanamh agus cás cruthaithe i dtaca le;

Stair an iarratasóra sa ghnó

- Eolas cuimsitheach soiléir san iarratas i dtaobh na speicis atá i gceist
- Pleananna cuimsitheacha maidir le bainistiú agus inmharthanacht na hacmhainne
- Scileanna agus cumas infheistíochta a léiríonn go soiléir go bhfuil d'acmhainn agus ar chumas an iarratasóra an fhorbairt a chur chun cinn.

Tá easpa sonraí san iarratas atá déanta ag Connemara Organic Seaweeds Limited a fhágann gach ceann de na ceisteanna thuas gan fhreagairt ina iomláine. Is é tuairim Arramara go bhfuil gá na ceisteanna thuas maidir le mianta agus cumas an iarratasóra a fhreagairt chomh maith le ceisteanna sonracha eile atá luaite thuas maidir le tionchar an iarratais ar thraidisiún bainte feamainne ar chósta thiar na hÉireann leis na glúnta agus ar ghnó Arramara atá ag braith ar an traidisiúnta sin mar sholáthar bunábhar dár ngnó.

Is mise, le meas

Dónall Mac Giolla Bhríde.

Bainisteoir Stiúrtha

Arramara Teoranta

**From:** Sean Gorham [REDACTED]  
**Sent:** 18 January 2013 22:19  
**To:** Peter Connaughton - (DECLG)  
**Subject:** Objection to foreshore license in Galway

② SEÁN MICHAEL GORHAM

Hi Peter,

I would like to object to the application for a foreshore license to harvest seaweed off the Letterard coast (Bertraghboy Bay) on the following grounds:

- I have used this seaweed along with the locals all my life and before me my father (and still) and his father before and it goes back hundred of years. In my eyes this seaweed belongs to the local people who have always harvested it for various reasons.
- I have harvested the seaweed for many reasons from agriculture purposes to commercial purposes and can prove that I have sold it to to different companies over the years. I lay a claim to it with other locals as I've always harvested it.
- I harvest by hand and what is too deep to harvest by hand is eventually washed ashore in rough weather and I collect it in those spots where it comes ashore. I therefore along along with others use it all in the most environmental friendly way possible.
- I also had an application in before this one (although I had no plans on destructing the kelp forests to the extent planned in this most resent application) so if anyone is to get a foreshore license it should be me.

I would appreciate if you could email me as soon as you receive this to let me know that my objection has been received.

Regards,

Seán



An Taisce  
The National Trust for Ireland

③ An Taisce

20130124-07-628

Foreshore Unit  
Department of the Environment, Community and Local Government  
Newtown Rd  
Wexford

24.01.13

**Ref:** MS 51/12/628  
**App:** Mechanical Harvesting of Seaweed – North Galway Bay and Bertraghbui Bay.  
**For:** Connemara Organic Seaweed  
**Site:** North Galway Bay and Bertraghbui Bay.

Dear Sir/Madam,

An Taisce has reviewed the application and Aquafact report submitted as part of the application for the mechanical harvesting of seaweed in North Galway Bay and Bertraghbui Bay. An Taisce would like to make the following comments in relation to this application.

An Taisce supports the development of harvesting of wild seaweed resources but it must be ensured that this is done sustainably and is developed in a balanced manner which is not damaging to the conservation interests of any site.

An Taisce wish to ensure that access to and from the harvesting sites does not damage any of the foreshore. Access should be from an existing pier.

A baseline survey should be carried out, as laid out in the Aquafact report. If the baseline study indicates that there are species of conservation concern in any of the proposed locations, harvesting should cease in this area unless it can be shown that harvesting will not impact on the species of concern or mitigation measures are taken to minimise any damage. A suitable unharvested control site should also be used in the monitoring program.

An Taisce support the conditions and monitoring that are laid out in the Aquafact report but would request that mitigation measures are established in the case of adverse effects on the marine environment occurring due to the process of mechanical harvesting. Ideally the survey should run for at least 5-7 years to ascertain the impact of repeated harvesting on a site to ensure that there is no degradation of the sites due to this activity.

Please provide an acknowledgement of this submission, the nature of the decision, the date of the decision, in the case of a decision to grant an approval, any conditions attached thereto, and the main reasons and considerations on which the decision is based, and, where conditions are imposed in relation to any grant of approval, the main reasons for the imposition of any such conditions to An Taisce in relation to this submission as per legislative requirements.

Yours sincerely,

Roisin Kearney  
Natural Environment Office  
An Taisce

The Tailors' Hall, Back Lane, Dublin 8, Ireland | Telephone: 01 454 1786 | Fax: 01 453 3255  
www.antaisce.org  
Company Registration No: 12469 | Charity Reference No: CHY 4741

Working for a Better Quality of Life – For Now and For Future Generations

Tailors Hall  
Back Lane  
Dublin 8  
[naturalenvironment@antaisce.org](mailto:naturalenvironment@antaisce.org)

(4) JOHN GORHAM (DUDLEY)

John Gorham (Dudley)

[REDACTED]

11-01-'13

Foreshore Unit  
Dept. of Environment  
Newton Rd.  
Wexford

Ref. MS 51-12-628

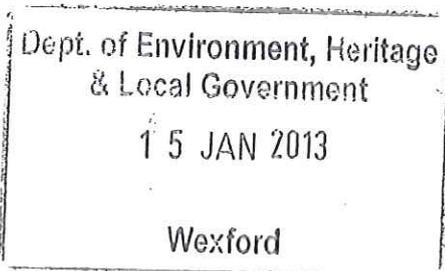
A Chaka

Connemara Organic Seaweed Ltd. proposes to apply for a lease/licence/permission to the Dept. of the Marine to harvest Kelp off the shore of the southern approaches to Bertraghboy Bay in the Mace Head Area of County Galway.

I wish as a land owner and part-time inshore fisherman to object to the granting of such lease/licence/permission as I am sure it is going to interfere with my livelihood as my land is situated on the above mentioned shore. I am also convinced it will have adverse effect on the wild life of the specified area.

It is mine le means

John Gorham



⑤ MARTIN KEANEY

Martin Keane

Foreshore Unit  
Dept of Environment  
Newtown Rd,  
Wexford

11-01-13

Ref. MS 51-12-628

A Chara

It has been brought to my notice that Connemara Organic Seaweed Ltd proposes to apply for a lease/licence/permission to the Dept. of Marine to harvest Kelp off the shore of the southern approaches to Bertraghboy Bay in the Mace Head Area of County Galway.

I wish as a land owner and partime fisherman to object to the granting of such lease/licence/permission as I am sure it is going to interfere with my livelihood as my land is situated on the above mentioned shore. I am also convinced it will have adverse effect on the wild life of the specified area.

to rise to seas

Dept. of Environment, Heritage  
& Local Government

15 JAN 2013

Wexford

Martin Keane